

## GUINAANG BONTOK TEXTS

### Changchangtayan and Pap-arokopok<sup>1</sup> (Text S7)

1. Nan doway ay sin-agi ay da Dangdangtayan an Pap-alokopok, intot-oyada en "Esata omey mangadew ad Wangwang si sata isda."  
1. Two brothers, Changchangtayan and Pap-arokopok were chatting, "Let's go catch fish at the River so we will have something to eat."
2. Adwani inmeyda tet-ewa.  
2. Now they truly went.
3. Inlaplapon si Pap-alokopok, enda lengten nan panal nan wangwang.  
3. Pap-arokopok led the way, they went and made a dam in the river.
4. Adwanin nalpas ay insayosayoda, kedeng ay anaanapendat, ig angan nan inalada.  
4. Now after they had splashed out all the water, they kept on hunting, and collected a great many.
5. Ngem nan lalayden Dangdangtayan dig pasigenagma, si Pap-alokopok, gadew nan lalaydena.  
5. But what Changchangtayan liked was only crabs, as for Pap-arokopok, he liked fish.
6. Nan kowan Dangdangtayan, sinkaong ayagma.  
6. Changchangtayan's collection was one *kaong*<sup>2</sup> basket of crabs.
7. Si Pap-alokopok, dowan takba.  
7. As for Pap-arokopok, his (collection) was two takba back baskets full.
8. Somaalda, ig nablai si Dangdangtayan, tay ig indagsen nan kowana.  
8. When they arrived home, Changchangtayan was very tired, because his load was very heavy.
9. Adwani dig iyyeken Pap-alokopok, siya et di nan nalgangana ya insiyanda.  
9. Now Pap-arokopok kept laughing at him, that is what offended him and they separated.
10. Si Dangdangtayan ena dawisen nan kowana as Datal ngem si Pap-alokopok ad Al-al nan maniwisana as nan kowana ay gadew.  
10. Changchangtayan went to roast his at the Chatar ward house but as for Pap-arokopok the Ar-ar ward house is where he roasted his fish.
11. Adwani ig kakamangan nan esat, omeyna isaneb si Pap-alokopok ad Al-al.  
11. Now one of them hurried, he went to spy on Pap-arokopok at Ar-ar.
12. Deey tomam-olong si Dangdangtayan ya kanana en,  
"Kekem, kekem!  
Sino pan nan sasad-em?  
Sengetko nan sasad-em!"  
12. There was Changchangtayan with only his head visible,  
"Kekem, kekem!  
What are you waiting for?  
My food is what you are waiting for!"
13. Inalan kay man Pap-alokopok nan pinangasna ay ig an-ando nan pawikna.  
13. Pap-arokopok got his headaxe which had a very long spike.

**14. Ig nin-iyapal an Dangdangtayan.**

14. He chased Changchangtayan with it.

**15. Kedeng ay alangat layalayawet, omey tomaod si nan posong si anito as kaysan.**

15. Finally he got him then fled, he went and jumped into the pond of the spirits of long ago.

**16. Adwanin tomakdang, omey inlokma as nan bato, tay nakomeg as nan tinmaodana as nan posong.**

16. Now he steps out of the water, he goes and lies flat on the rocks, because he is cold from jumping into the pond.

**17. Malpas ay naikomgan, kedeng ay somaal anono.**

17. After cooling down, he finally came home.

## **NOTES**

---

<sup>1</sup> As told by Sang-oway Socap. The story is also told with the second character being named Ap-apatto, not Pap-arokopok.

<sup>2</sup> A very large basket normally used for storage.